مراكش – اجتماع GAC بشأن تنفيذ رموز الدول ذات الحرفين
الأربعاء، 9 مارس 2016 – من الساعة 14:00 إلى 14:30 بتوقيت أوروبا الغربية
اجتماع ICANN رقم 55 | مراكش، بالمغرب

الرئيس شنايدر: حسنًا. أشكركم جميعًا على الاجتماع مرة أخرى. لدينا القليل من العناصر الباقية في جدول الأعمال التي سنحاول العمل من خلالها بعد ظهر هذا اليوم. هناك بند موضوعي واحد قبل احتمالية أخذ استراحة لإعداد المشروع، ثم نعاود الاجتماع في الساعة 03:00 تقريبًا، أو أيًا كان، لمراجعته في القراءة الأولى.

لذا فإن المسألة التي نبحث فيها الآن هي - أعتقد أنه الموضع رقم 22، إذا كان صحيحًا. فهي تدور حول الرموز المكونة من حرفين على المستوى الثاني، حول تنفيذ هذا. وتعد هذه أيضًا مسألة حيث أجرينا اتصالات متكررة بين ICANN وGAC مع عدد من التوصيات.

لديك بيان مختصر في أبحاثك وأوراقك الإعلامية، وهي تعتبر شاملة إلى حد ما. لذلك سوف أبدأ في إعطاء الكلمة لجيما لكي تعرض هذا الأمر، ومن ثم نُجري النقاش الذي نأمل أن يؤدي بنا إلى فهم أفضل حول بعض المسائل المعلقة بشأن هذه الخطوة.

شكرًا.

جيما.

جيما كامبيلوس: شكرًا لك، سيادة الرئيس. طاب مساؤكم.

إذا تذكرتم مشورتنا في دبلن، فإن هذه ليست المرة الأولى التي خاطبنا فيها استخدام الأسماء المكونة من حرفين في برنامج gTLD الجديد. ولكن لتحديد المشهد ليس إلا، وسوف أذكر باختصار شديد المشورة التي قدمناها في دبلن في شهر أكتوبر من العام الماضي.

ملاحظة: فيما يلي المخرجات الناتجة عن التدوين النصي لملف صوتي إلى ملف نصي/ملف word. رغم أن التدوين النصي دقيق إلى حد كبير، فقد يكون غير مكتمل أو غير دقيق في بعض الحالات بسبب الفقرات غير المسموعة والتصحيحات النحوية. ويُنشَر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت الأصلي، إلا أنه لا ينبغي أن يعامل كسجل رسمي.

ذكرنا إن الإجراءات التي اتخذتها ICANN لتنفيذ وثيقة البند Specificaiton 5 من اتفاقية التسجيل لم تكن متسقة مع نصيحة GAC السابقة. ثم طلب المجلس حل المسائل التقنية بحيث يمكن أن يكون من السهل على الحكومات إيجاد اعتراضاتهم. وأشرنا أيضًا إلى أنه ينبغي أخذ جميع التعليقات التي أدلت بها الحكومات - بغض النظر عن الأسباب - في الاعتبار الكامل.

وبعد دبلن، سوف تكون المستجدات الصادرة عنها أول ما نعقد بشأنها ندوة أو ويبينار - إنني لا أتذكر ما إذا كان هناك أمرين مستجدين - وفقًا لمناطق مختلفة - أو أمرًا واحدًا فقط - عن طريق موظفي ICANN لاطلاع أعضاء GAC حول تكوين شبكة الويب والعمليات الجديدة لديهم لاستخدامها في تقديم معارضاتهم. والمسائل التقنية التي اعتقد أنه تم حلها بقليل أو كثير، ومما لا شك فيه الآن أن نموذج العمل أصبح أسهل للاستخدام. وهذا هو أول الأشياء الجديدة. لذلك يتم تبسيط الويب ينار ونموذج ويب الجديد.

وأما الأمر الجديد الثاني الذي قد تكون حصلت عليه - إذا كنت أحد جهات الاتصال المسؤولة عن إشعارات الطلب الجديد الذي يتم نشره على موقع ويب GAC - هو أن ICANN بدأت في المرحلة التالية من هذه العملية، وأنها طلبت من مشغلي السجل الذي يديرون العلامات أو النطاقات العليا التي تلقت تعليقات من الحكومات لتقديم خطط التخفيف فيما يتعلق بتناول وتبديد تلك المخاوف التي أعربت عنها الحكومات.

وقد أعطت فترة تبلغ 60 يومًا لتقديم خطط التخفيف. لذلك بحلول 25 أبريل، ينبغي طرح خطط التخفيف هذه على ICANN.

ثم سيأخذون خطط التخفيف وتعليقات الحكومات في اعتبارهم لوضع معايير تقييم مخاوف الحكومات، كما سيطرحون تلك المعايير للتعليق العام لاتخاذ قرار نهائي بشأن كيفية التعامل مع التعليقات الواردة إليهم. وسيكون ذلك أيضًا في تلك السنة.

وفي هذا الشأن - لا أتذكر جيدًا ما إذا كان في إشعار البريد الإلكتروني نفسه أو في إشعار منفصل، ولكنهم أخبرونا بأن هناك ثماني علامات - الثمانية ثنائية الأحرف - تنتمي - على ما أعتقد - إلى الثمانية بلدان سابقة - سبق رفضها لأنها غير مرتبطة بالالتباس - الالتباس المحتمل مع اسم بلد أو إقليم.

والأمر الجديد الثالث الذي أردت أن أشاطركم إياه يتمثل في أنه تلقينا في الآونة الأخيرة بلاغًا من مجلس الإدارة الذي يتناول مشورة GAC الصادرة في دبلن، والتي تتضمن ردًا على مشورتنا بشأن هذه المسألة.

ينص مجلس الإدارة على أن تعليقات الحكومات قد تؤخذ في الحسبان بشكل كامل، ولكن في اعتبار أنها ترتبط بمعايير الالتباس. وقد ذكروا بشكل واضح للغاية أنهم لا يقبلون مشورة GAC للنظر في تعليقات الحكومات عندما لا تتعلق بالالتباس، لأن هذا هو المعيار الذي ينطبق على وثيقة البند Specificaiton 5 من اتفاقية التسجيل، وبشكل أكثر تحديدًا أو على نحو أدق في الجزء الثاني أو الإجراء الثاني الذي كان يُتبع للسماح بإصدار أسماء ثنائية الأحرف.

إذًا، هناك ثلاث موضوعات أساسية بحاجة إلى مناقشتها. سوف يدور الويبينار على الموضوعات الفنية والشروع في المرحلة المقبلة من إصدار أسماء ثنائية الأحرف - وحقيقة أنه تم بالفعل رفض التعليقات الثمانية المتعلقة بالعلامات الثمانية. ولقد استجبنا لبيان GAC في دبلن بما يفيد أنهم لم يقبلوا مشورة GAC فيما يتعلق بالأسباب أو الأساسيات الخاصة بالتعليق متى كانت لا تتعلق بالالتباس، ولكن بالنسبة لغير ذلك - بالنسبة لجميع الحالات الأخرى - فإنهم يأخذونها في الحسبان على نحو كامل في تعليقات الحكومات.

وحتى الآن - ليس لدينا الآن سوى هذه الحالة. وإنني أخبركم بأنه مطروح للنقاش. وسوف أعيد الكلمة إلى رئيس الجلسة لمواصلة الحديث.

الرئيس شنايدر: شكرًا.

نظرًا لأن معنا ممثل عن ناميبيا - التي تعد واحدة من الحالات التي لم يتم اتباعها - لأنه لم يشيروا إليها، إذا تم إخباري على نحو صحيح، فلم تقدم مرجعًا (متعذر تمييزه) إلى سلسلة من الالتباسات. هنري، هل يمكنك أن تقدم تقرير سريعًا عن الوضع لديك بحيث نفهم الوضع الملموس في الجهة التي يحدث فيها هذا.

ومن ثم هل تقديم تقريرًا سريعًا عن وضعك في ناميبيا فيما يتعلق بهذه المسألة.

شكرًا.

ممثل ناميبيا: شكرًا لك، توماس. نعم، لقد أثرت - أردت إثارة - كما تعلمون - المخاوف التي لدينا الآن بعد رفض معارضاتنا.

إنني أطلب الآن تبريرًا لما حدث هذا على أساس الوعود التي تم قطعناها - رغم أنه على ما يبدو الآن أن في التفاصيل الدقيقة في والاتفاقية - اتفاقية التسجيل ومن بعدها العمليات الأخرى المتبعة - يبدو أن هناك مبررًا من جانب ICANN للرفض الحالي على أساس معايير الالتباس.

لقد اكتشفت الآن أنه لغاية في الصعوبة أن تشرح وتواصل التحفيز على ما يتعين علينا القيام به نظرًا لأننا لا زال لدينا وجهات نظر قوية بأن مشورتنا أو اعتراضنا بناءً على اتفاقية السجل وفهمنا العام ينبغي أن تقدم عملية يمكن للسجلات أو المتقدمين أن يشاركوا فيها وكذلك الحكومة من خلال ممثل GAC بشأن هذه المسائل وبشأن الاعتراضات، لذلك قد يكون هناك توضيحات، وربما تم تجنب المزيد من سوء الفهم. ولكن هذا لم يتم حاليًا - لم ترد تلك النقطة.

إننا الآن في مرحلة حيث نسأل ما إذا كانت هناك أية احتمالات حاليًا، بعد هذا الرفض، وما اذا كانت هناك إمكانيات لربما ننظر في الاعتراضات وربما ندخل في مناقشة للإسهاب فيها، لأننا نرى أن معارضاتنا نوعًا ما تشير بشكل ضمني إلى بعض الالتباس، ولكن بشكل غير واضح. وعلى ما يبدو أن هذا هو المطلوب. إذا أن هناك حاجة إلى الإعلان صراحة أن هناك التباس من الدول من حيث الاعتراضات.

ومن ثم سوف نرغب في الحصول على مزيد من المعلومات بشأن الخطوات المستقبلية التي يمكننا القيام بها حاليًا، من حيث ربما المزيد من التوضيح أو إجراء المزيد من المشاورات أو أي عملية طعن لاحقة لأن هذه تعد إحدى الحكومات التي نتعامل معها الآن، ولكنني أعتقد أنه قد يكون هناك غيرها الكثيرين.

ومما لا شك فيه أننا الثمانية على وجه التحديد الذين تمت الإشارة إلينا وذكرنا، ولعل هذا القرار وكذلك الزملاء يمكن أن يعطونا المزيد من المعلومات الأساسية ومزيد من التوضيح من حيث الخطوات المستقبلية التي يتعين علينا القيام بها.

شكرًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا جزيلاً لكم.

وكما لاحظتم، لدينا سايروس، الذي شرفنا بحضوره اليوم لينظر معنا في هذا الأمر.

لذلك هل يمكنني - إذا سمحت - أن أعطي لك الكلمة حتى يمكنك شرح من جانب ICANN كيف نواصل وربما تعطينا رأيك أيضًا بشأن ما إذا كان هناك حل لتلك الحالات التي على ما يبدو أنه قد حدث بعض من سوء الفهم بشأن الإجراءات أو بشأن الأساس المنطقي لاعتراض الحكومة الإصدار ومن ثم ربما تساعدنا على إيجاد حل لهذه الحالات التي تبدو إشكالية.

لذا نشكرك على تبادل أفكارك وأساليب عملك معنا، سايروس. شكرًا جزيلاً لكم.

سايروس نمازي: شكرًا لك، سيدي الرئيس.

أعضاء GAC الكرام، أدعى سايروس نامازي. إنني عضوًا في قسم النطاقات العالمية GDD لدى ICANN. يتمثل جزء من مسؤوليتي في التعامل مع العملية الخاصة بإصدار رموز ثنائية الأحرف. وإنني أقدر فرصة وجودي معكم هنا للمساعدة في الرد على أية أسئلة أو تعليقات، وذلك لتحسين فهم بعض المسائل والمخاوف التي أثيرت طوال العملية.

ولكي أمنحك بعض من المعلومات الأساسية عن هذه العملية برمتها، هناك نوعان من الحقائق يجب أخذهما في الاعتبار. يتمثل أحدهما في حظر أي اتجاه معين من مجلس الإدارة، كما تعتبر لغة اتفاقية السجل النوع التوجيهي السائد للموظفين للمتابعة في المستقبل. لا سميا، يتم التعامل مع إصدار العلامات ثنائية الأحرف في وثيقة البند Specificaiton 5 من اتفاقية السجل.

إننا نُجري اتصالات متكررة مع ممثلين عن GAC - مثل جيما وغيرها - فيما يتعلق بفهمنا ونهجنا الذي ننوي اتباعه. وتحقيقًا لهذه الغاية، في أغسطس من العام الماضي، نشرنا عملية بأننا نعتزم المتابعة نحو معالجة طلبات السجلات لإصدار الرموز المكونة من حرفين التي يريدون إصدارها.

نظرًا لأنه قد يكون هناك بيان باستجابات مجلس الإدارة، إلا أنه ينتج عن أي منها تغيير كبير في مسار العمل الذي شرعنا في القيام به.

وكما ذكرت جيما، إننا أيضًا - فضلاً عن رسائل البريد الإلكتروني والتحديثات التي نوفرها على موقعنا - قدمنا ندوتين لاستيعاب مناطق زمنية مختلفة لممثلي الحكومات المختلفة.

وقد كان شاركنا فيه بشكل معقول إلى حد ما، موضحين العملية التي يتعين اتباعها.

وقد وضعنا أيضًا حدًا بغرض أن يكون منخفضًا إلى حد ما بالنسبة للحكومات في الاعتراض على الإصدار الفوري لرمز البلد المقابلة في الرموز المكونة من حرفين، والتي كانت بالفعل تلتبس مع رمز البلد المحددة لها.

وقد قمنا بذلك حتى يُجرى حوار هادف وموضوعي بين السجلات التي ترغب بالفعل في استخدام هذه الرموز المكونة من حرفين، ومؤسسة ICANN، والمجتمع، وكذلك، بطبيعة الحال، البلاد المقابلة للوصول إلى حل ذي معنى.

وتحقيقًا لهذه الغاية، أغلقت المرحلة الأولى من هذه العملية في 5 ديسمبر - إذا لم تخني الذاكرة - من عام 2015، وبعد ذلك جمعنا ونظرنا في كافة التعليقات التي تلقيناها. وصل مجموعها إلى 48، أو نحو ذلك على ما أعتقد. إنني لا أتذكر العدد الدقيق، ولكن قرابة 50 منها.

وبعد النظر في جميع التعليقات التي تلقيناها وتحليلها - كما ذكرت جيما سابقًا - استوفت عدد كبير منها الحدود الدنيا لمعايير الالتباس ضد رمز البلد المقابل. إنني أركز على "المقابل" لأنه يتم توجيه ذلك - مرة أخرى - عن طريق لغة اتفاقية السجل، وثيقة البند Specificaiton 5. ولم يستوف ثمانية منًّا تلك المعايير.

وأريد الآن أن أسلط الضوء عليهم عن طريق عدم استيفائهم معايير الالتباس، وهذا لا يعني هذا أننا لم نضعهم في الحسبان. لقد حددنا في الواقع تلك العلامات الثمانية ثنائية الأحرف لمسارات العمل الملائمة، مما يعني أنه ربما لو كان هناك مسائل ومخاوف بشأن البريد الالكتروني غير المرغوب واشياء أخرى من هذا القبيل لنقطة استخدام جهة الاتصال الخاصة بالسجلات وهلم جرا.

لذلك إننا الآن - كما بيَّنا مجددًا في وقت سابق - في مرحلة تتطلب من مشغلي السجل أن يكون لديهم فترة 60 يومًا تبدأ من - لا أتذكر تاريخ البدء المحدد - ولكن حتى 24 أبريل ليعودوا بشكل أساسي ويقترحوا تدابير لتخفيف الالتباس.

وهذه هي العملية التي نحن بصددها، لقد حصلنا على تعليقات جيدة من بعض الزملاء في GAC، فيما يتعلق بعمل أداة على شبكة الإنترنت لهذه العملية على وجه الخصوص، لتحسينها - توفير تحسينات من أجلها. نشكركم على ذلك. ولكن هذا ما نحن بصدده الآن بصفة أساسية.

تعتبر تلك العلامات الثمانية ثنائية الأحرف التي لم تستوف معايير الالتباس على الطريق ليتم إصدارها في تاريخ المستقبل القريب.

إذًا شكرًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا جزيلاً سايروس لتوضيح هذا الأمر معنا. وهذا يظهر أنكم قمتم بالكثير من المحاولات لإيجاد حل مناسب.

أعتقد أن الكلمة مفتوحة الآن لتوجيه الأسئلة أو التعليقات إلى سايروس أو إلى GAC - أعضاء GAC.

نعم، ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: شكرًا لك، سيادة الرئيس. شكرًا لك، السيد نامازي. شكرًا لكِ، جيما.

هذا السؤال أثرناه من قبل. الإجابة التي تم تقديمها لم تكن مقنعة. منذ اللحظة الأولى التي يأتي فيها الطلب، إذا لم تتفاعل الحكومة المعنية، فهل عدم التفاعل هذا يعني اتفاق ضمني أو أننا بحاجة إلى الحصول على رد صريح من تلك الحكومة؟

تلك هي المرحلة التي قد لا تمثل قلق لبعض الزملاء، ولكن قد تكون معنية للعديد من البلدان النامية. لقد أثرنا هذا السؤال ونود أن نؤكد من جديد على أنه أمرًا غاية في الأهمية، وهو أنه سواءً كان لدينا ردًا معينًا أو ليس لدينا رد أو لم نرد أو في حالة غياب الرد فإن هذا يعني الاتفاق الضمني، وهذا يعني أنه لا تعليق.

شكرًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا.

سايروس، تفضل.

سايروس نمازي: نشكركم على السؤال. الإجابة على هذا السؤال باختصار تتمثل في أنه، نعم، لديك بالفعل الحق على الاعتراض على إصدار طلب لإصدار رمز مكون من حرفين يخص رمز الدولة. وبالطبع يحتاج الاعتراض إلى استيفاء معايير الالتباس مع رمز دولة إيران، على سبيل المثال، في هذه الحالة.

ممثل إيران: إذا لم ترد، ماذا يحدث؟ هذا هو سؤالي. سايروس نامازي سايروس نامازي إذا لم ترد، فسوف يتم إصدار رمز البلد.

ممثل إيران: إذًا لدينا مشكلة خطيرة بشأن هذا. عدم الرد يعني الموافقة؟ لدينا مشكلة مع هذه الموافقة الضمنية. ليس فقط هنا. بل في العديد من المناطق الأخرى، تعرض هذه المسألة مصالح العديد من البلدان التي لا تملك القوى البشرية والموارد للخطر المحقق، وذلك بسبب العديد من المسائل الأخرى - المجال، والتغيرات في التنظيم، والتغيرات في مسؤولية الأشخاص، من وزارة إلى أخرى، ومن منصب إلى آخر. والنقطة المفقودة أن الأمر يبدو

بمثابة تدريب، ونحن بحاجة إما لاستخدام ICANN للتدخل عن طريق مصدر الاتصال مع جهة الاتصال وإما عن طريق تذكير جهة الاتصال، وهلم جرا، وهكذا دواليك. ولكننا لسنا مرتاحين بشأن أن عدم الرد على الفور بعد الموعد النهائي يعني الموافقة.

شكرًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا لك ممثل إيران. حسنًا، صحيح أن GAC قد أعربت في وقت سابق عن خيبة أملها، إذا جاز لي القول، لأنه لم يتم الإعداد أو وضع العملية بطريقة تسهل الحياة قدر الإمكان للحكومات. وبدلاً من ذلك، تم إعدادها بطريقة أسهل من أجل السجلات.

لقد عقدنا مناقشة من قبل، وكان هناك تبادل لبعض وجهات النظر. وهكذا فقد تم إعداد هذه العملية بالطريقة المعتادة لها. لقد دونَّا بالفعل ملاحظات بشأن خيبة الأمل هذه لبعض الوقت.

ومع ذلك، يجب القول بأن - هناك شيء يسبب في بعض الأحيان التباس لعملية مماثلة فيما يتعلق باحتمالية إطلاق أسماء البلدان، وليس رمز البلد ولكن أسماء البلد، التي تعتبر أيضًا ضمن وثيقة البند Specificaiton 5 من العقد، وقد تم على العكس من ذلك، أو على الأقل أعلنت GAC بوضوح - بعد هذه التجربة مع رموز البلد - عن توقعها بأن يتم العكس. وكما تذكرون، لقد جمعنا قائمة - دعونا لها - وذلك لتسهيل هذا على ICANN والسجلات، وقد دعونا جميع أعضاء GAC للتعبير عن وجهات نظرهم بشأن إطلاق أسمائهم على جميع TLDs، أو كبديل لها، فقط من أجل علامة TLDs التجارية ولكن ليس للبعض الآخر. وتلك التي لم يتم الرد عليها - كانت هناك احتمالية كبيرة للحصول على رد من أعضاء GAC، وبالفعل كانت القائمة - تم إرسال الرغبة ليس فقط لأعضاء GAC ولكن لجميع الحكومات، بما في ذلك أولئك الذين ليسوا أعضاءً في GAC. وقد سلمنا تلك القائمة بعد ذلك إلى ICANN - التي بدورها عرضتها على الجمهور، وذلك للقيام بشيء أفضل مع ICANN بشأن أسماء البلدان. هناك توقع واضح للغاية بأنه إذا لم يتم الرد، فإن الوضع الافتراضي سوف يكون عدم الإطلاق. ولكن العملية الأخرى كانت قبل سابق، وقد تمت بالفعل. لم تكن هناك أي وسيلة بالنسبة لنا للتأثير على هذا بعد الآن.

سايروس، هل تود التعليق على هذا؟

سايروس نمازي: شكرًا لك، سيدي الرئيس. نعم. أود فقط العودة إلى السؤال المطروح من ممثل إيران.

لقد تم إعداد العملية للتسهيل على مشغلي السجل أو موظفي ICANN. أعني، أنه ربما يمكننا مناقشة ما إذا كان هناك طريقة أفضل للقيام بذلك أم لا، ولكن فقط لتلخيص العملية التي نتوقع أن يتم اتباعها، تحصل الحكومات على مدة تصل 60 يومًا بشكل أساسي للإبلاغ عن اعتراضها إلى ICANN. هناك طرق مختلفة يمكنك بها البقاء على اطلاع بالمستجدات. يمكنك الاشتراك في البريد الإلكتروني بحيث إذا استلام طلب ما، يتم إخطارك دائمًا عن طريق البريد الإلكتروني. وبالطبع هناك موقع ويب يمكنها تلخيص كل هذه الطلبات في طلب واحد. وبصراحة تامة، كما ذكرت في وقت سابق، يتم تحديد حد اعتراض منخفضًا للغاية من وجهة نظري. كل ما تحتاج إليه كل حكومة هو العودة وذكر، "أعترض لأن هناك التباس تجاه رمز بلدي".

ولا أعتقد أن هذا يتطلب عبء ضخمًا، كما تعلم، يعود الكثير من الموظفين في الحكومة للعمل على ذلك. بل هو حد بسيط إلى حد ما ينبغي تحقيقه. وفي حالة وجود مشكلة في ذلك بشكل عام مع أي بلد، فإن كل ما عليك القيام به هو الاشتراك في البريد الإلكتروني. لديك ما يصل إلى 60 يومًا للرد علينا، وبعد ذلك يفترض أن تكون دخلت على المسار الصحيح للعملية.

أرجو أن يكون هذا مفيدًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا.

أنا لا - ممثل فلسطين ثم ممثل إسبانيا. شكرًا.

ممثل فلسطين: من فضلكم، أود التحدث باللغة العربية.

في البداية، أعتذر. قد تكون أسئلتي متأخرة لأنني قد انضممت مؤخرا إلى GAC.

وسؤالي موجه إلى ICANN. في رأيي يعتبر النطاق المكون من حرفين مربكًا للغاية لقطاع DNS لأنه بمثابة مشكلة بالنسبة للسجلات والمسجلين نظرًا لوجود عدد كبير من النطاقات التي تم التفاوض عليها في العام الماضي.

إننا هنا نناقش النطاقات المكونة من حرفين، وهذا يمثل عبئًا إضافيًا بشأن جميع نطاقات المستوى الأعلى، وكذلك بشأن رموز البلدان.

ربما تبدوا - أسئلتي - هذه متأخرة، ولكنني جئت للتو، وأود الحصول على إجابة لها.

الرئيس شنايدر: شكرًا.

سايروس نمازي: شكرًا لك على السؤال. أعتقد أنه لتوضيح الأمر، فإن المسألة التي نحن بصددها هي إطلاق رموز مكونة حرفين على المستوى الثاني، بينما، تعمل ccTLD للدولة، بطبيعة الحال على المستوى الأعلى. لذا إنني غير متأكد مما إذا كنت قد فهمت سؤالك. هل سؤالك مرتبط بالمستوى الأعلى أم المستوى الثاني؟ ولكنني غير متأكد مما إذا كان المستوى الثاني ينتج هذا المستوى من العبء على مشغل رمز بلد معين. وإذا كنت قد أسأت فهم سؤالك، فأخبرني.

ممثل إسبانيا: شكرًا. وأود أن أطرح عدة أسئلة متنوعة في طبيعة كل منهما.

فيما يتعلق بالعلامات الثمانية التي نتطرق إليها بالفعل، فإنه نظرًا لعدم وجود استنتاج بشأن للعلاقة بين الاعتراض على الالتباس المحتمل واسم البلد، ونظرًا لأنها تسير على المسار نحو إصدارها إلا لأنها لم تصدر بعد، فهل هناك أي خيار آخر سوى استخدام هذه النقطة وإساءة استخدامها أو استئناف الآليات داخل ICANN لهذه البلدان لتوفير المنطق وراء هذا الالتباس، بشكل صريح؟ لأنني أعتقد أنه في نهاية المطاف، يجب أن تكون جميع الأسباب متصلة وتم تأسيسها بشأن الالتباس المحتمل مع اسم البلد. هذا هو السؤال الأول.

ويتعلق السؤال الثاني بمسألة فنية. إنني أقر بأن نموذج الويب الوارد في هذه العملية قد تحسَّن بشكل كبير، لدرجة أنني أجرؤ على أن اقدم اقتراح يتمثل في أنه إذا كان من الممكن لبلد ما أن يصدر اعتراضًا لمرة واحدة بما في ذلك نطاقات المستوى الأعلى التي لم يطلب إصدارها بعد. ولكن عددهم وهوية كل منهم معروفة. وأعتقد أنه قد يكون من السهل إلى حد ما من وجهة النظر الفنية أن يتم إدراجها في القائمة. ولهذا - يمكنك الاعتراض مرة واحدة وأن تفقد السيطرة على الطلبات الواردة بصفة مستمرة.

ويرتبط السؤال بخطط التخفيف والمعايير التي يمكن لمجلس إدارة ICANN أن يضعها في وقت لاحق.

في رأيي، إن عدد هائل من الاعتراضات طالبت ICANN أو مشغلي السجل بالتشاور مع الحكومة قبل تسجيل الاسم. وأود بشدة أن تضع ICANN هذا في الحسبان كإجراء محتمل نظرًا لأن العديد من الحكومات ولا ترغب في إيقاف أو معارضة استخدام الاسم المكون من حرفين ولكن لنوع ما من الاطمئنان حتى لا يتم استخدامها بطريقة مضرة للبلاد أو مربكا للمستخدمين.

ويتعلق سؤالي الأخير بالاستفادة الممكنة من هذا الإجراء الذي تم تعيينه من قبل ICANN لإصدار أسماء البلدان بموجب المستوى الثاني. إننا نعلم بأنه قد وردت الطلبات الخاصة بإصدار استخدامها وبقدر ما أعرف، لا تزال معلقةً. ولقد نشرنا أننا تلقينا هذا الجدول الذي أحاله إلينا الرئيس ولكن هذا لم يحدث - إنني لست واضحًا بشأن العملية التي سيتم اتباعها. وإنني أتساءل ما إذا كانت هذه العملية التي تم تطبيقها على الأسماء المكونة من حرفين سوف يتم استخدامها أم لا أم لديها تأثير على الإجراءات اللاحقة لأسماء البلدان التي لم تذكرها وثيقة البند Specificaiton 5 من اتفاقية التسجيل بشكل دقيق أم لا - ألا تحتوي على نفس المحتوى الذي تحتوي عليه الأسماء المكونة من حرفين؟

شكرًا جزيلاً.

الرئيس شنايدر: شكرًا. أعتقد أننا سنجمع بضعة أسئلة أكثر ثم نعطك الفرصة للرد عليها جميعًا في وقت واحد.

لدي مثل هولندا، تفضل، حاول أن تكون موجزًا لأنه -

ممثل هولندا: نعم، وسوف أكون موجزًا.

بمتابعة تصريحات ممثل إيران وممثل فلسطين، وأود فقط أن أذكر أننا أجرينا نقاشًا طويلاً قبل ذلك في GAC والجلسات العامة، وهناك أيضًا العديد من الدول التي كانت تحث على عدم المبالغة في الحماية على المستوى الثاني.

وأود فقط أن أذكر أنه ربما يكون لدينا 240 أو -50 من تراث ccTLDs، والإصدار العام، والذي يكون استخدام المستوى الثاني مكتمل تمامًا لإجراءاتها الخاصة، وربما يُجرى استخدام رمز البلدان في المئات منها.

وأود أن أسأل التفويض الذي لديه تحفظًا قويًا بشأن هذا هل واجهوا مشكلات في السنوات العشرين الماضية مع هذه التطبيق.

شكرًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا.

لدينا بعد ممثل WIPO.

WIPO: نعم، شكرًا. اعتذر عما إذا كان هذا قد ذكر مسبقًا، ولكن، ذكر سايروس أن تكون هناك معايير يتم الحكم بها على الالتباس. وإنني أتساءل عما إذا كان يمكنك التطرق إلى هذا الموضوع الآن ببعض الكلمات أو ما إذا كان يمكنك تأكيد أنه يمكن عرض الأساس المنطقي لهذا القرار عند طرحه للتعليق العام.

الرئيس شنايدر: ثم لدينا -- على أظن أنك ممثل ECOWAS. هل هذا صحيح؟ أو السيد في الخلف؟

متحدث غير معروف: شكرًا لك، سيادة الرئيس. أنا أندرياس دياميني من سوازيلاند.

الرئيس شنايدر: ممثل سوازيلاند، وشكرًا لكم.

ممثل سوازيلاند: نعم سيدي.

إنني أتساءل لماذا ينبغي أن يعتمد هذا على اعتراض الحكومة؟ لماذا لا يمكننا أن يكون لدينا بعض الاتفاقيات بشأن المستوى الأعلى، هذا المستوى الثاني. في المستوى الأعلى، لديكم قائمة بالأسماء التي يمكنكم استخدامها باعتبارها gTLDs أو ccTLDs، حيث - لا يُسمح بالنطاقات أو رموز البلدان. لا يُسمح للمستوى الثاني أو الأسماء أو الحرفين الخاصة بالبلدان، أن تمثل البلدان. وأن تكون هذه مجرد اتفاقية. ومن ثم يكون كل من يريد تطبيق هذا أن يعرف تمامًا أن هذا من الأشياء المحظورة. لماذا يجب علينا الاعتماد على اعتراض حكومي؟

كما قال ممثل إيران قبل سابق، قد لا تكون البلد في الوضع الذي يسمح لها بالاعتراض لأنه ليست على علم بها أو ليس لديها الموارد أو أيا كان.

ولا أعتقد أيضًا أن الارتباك في واقع الأمر يرتبط فقط بأشخاص ذلك البلد المحدد. ولكنني أرى أن ذلك يحدث حتى ولو كنت في بلد ثالث، ما لم تكن على دراية كبيرة بجوانب التقنية للإنترنت. فإذا كنت تعرف أن الرمز U.K. يخص المملكة المتحدة ثم رأيت .UK ونقطة وبعض البلاد الأخرى أو بعض من ccTLD الأخرى، فقد يكون ذلك سببًا للالتباس بالنسبة للمتلقي الذي يفترض أنه هذا متعلق بالحكومة البريطانية، بينما يكون فعليًا مجرد اسم نطاق مكون من حرفين يستخدمه شخص آخر في مكان ما؟

شكرًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا.

ولأخير، ممثل إيطاليا. شكرًا.

ممثل إيطاليا: أشكركَ، أيَّها الرئيس. شكرًا لك، جيما على هذا الملخص، وكذلك سايروس على الشرح الذي قدمته.

لا تعترض إيطاليا على تفويض رمز بلدنا والنطاق الثاني، ولكن أود ممارسة الحق في تقييم تفويض تكنولوجيا المعلومات باعتبارها نطاق المستوى الثاني على أساس كل حالة على حدة. إننا نعمل على تطوير عملية تقييم دولية تضع في اعتبارها ليس فقط مخاطر الالتباس، ولكن أيضًا الإطار القانوني الوطني/الدولي، وGIPL والنظر في انتهاز الفرص، على سبيل المثال، IT.sucks. يتذكر جميع الحاضرين مسألة wine. نود أن يكون لدينا الحق في حماية المؤشر الجغرافي الخاص بنا تحت IT.wine. ولهذا السبب، أرى أنه يجب على ICANN والسجل أن تحترم موقفنا وتحرم نطاق رمز بلد إيطاليا على المستوى الثاني. وبالنسبة لإيطاليا، فهي تعتبر مسألة حساسة للغاية.

وعلاوة على ذلك، نود أن نؤكد على أنه قد حصل هذا الموقف على موافقة مع سجل تكنولوجيا المعلومات.

شكرًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا.

أعلم أن الوقت قصير، ولكن ربما يمكنك الآن على الأقل محاولة تقديم بعض الأجوبة على ما سمعنا. شكرًا جزيلاً لك، سايروس.

سايروس نمازي: شكرًا لك، سيدي الرئيس. وأشكركم جميعًا على الأسئلة الجيدة التي قدمتموها.

وسأحاول تناول العديد منها قدر ما أستطيع. وبالطبع إذا لم نستطع تقديم الأجوبة الآن، فلا تترددوا في التواصل معنا في أي وقت، وسيسعدنا التوصل معكم دون الاتصال بالإنترنت.

إنني أود أن أبدأ إجاباتي بنوعين من الأفكار الاساسية ربما عليكم وضعها في الاعتبار بينما نواصل هذه المحادثة.

وأود أن أكرر ما سلط ممثل هولندا الضوء عليه باعتباره تعليقًا يتعلق بالمخاوف التي أثيرت على الأقل في عالم برنامج gTLD الجديد بشأن استخدام هذه الرموز المكونة من حرفين على المستوى الثاني. هذا الأمر في الحقيقة ليس جديدًا مع كل ما نسميه نطاقات المستوى الأعلى TLD الرائدة، حيث أن لدينا الكثير والكثير منها. ولا تفرض تلك الرموز المكونة من حرفين قيودًا عليها. وهي يجري استخدامها، وربما عليك الذهاب لإلقاء نظرة على حقيقة أنه هناك عدد لا يحصى من حالات سوء الاستخدام التي من شأنها أن تؤدي إلى هذا المستوى من الاهتمام لدى حكوماتكم المعنية في تناول هذه المسألة بنوع من المستوى الذي تعاملون معه.

ويعتبر رقم 2 الأكثر صعوبة بالنسبة لي بحيث أنقله إليكم. إننا لا نعلم أي من الحقوق الخاصة أو المعاهدات الدولية أو تلك التي تمنح حكومة ما فعليًا نوعًا ما من حق الاعتراض على استخدام حرفين من الأبجدية اللاتينية من المستوى الثاني. إذا رأيت شيئًا ما من هذا القبيل لا نعلمه، فأخبرنا به، حتى نعلمه جميعًا. ولكن هذا ليس بالشيء الوحيد أعلمه أو على الأقل من الجانب الذي نعلمه لدى ICANN.

وحتى الآن اسمحوا لي أن انتقل بسرعة إلى الأسئلة التي طرحت وأرى ما إن كنت أستطيع الإجابة على العديد منها نظرًا للوقت المحدود المتبقي لدينا.

ولذا نجيب على أسئلة جيما حول العلامات الثمانية التي تم إبلاغ عنها أنها لا تفي بمعايير الاعتراض، أخشى ألا يكون هناك ملجأ لإعادتها وإعادة إدراجها في هذه العملية. لقد مر الموعد المحدد، وليس لدي أي آلية. ليست لدينا آلية لإعادة طرحه للتعليقات لأنها لم تستوفِ المعايير.

شكرًا لكِ على إطرائك على شبكة الويب، جيما. كان السؤال الذي طرحتيه بشأن ما إذا كان يمكنك بالفعل تقديم اعتراض عام على جميع الطلبات المستقبلية.

الجواب هو لا، ليس هناك ما يسمى حجم واحد يناسب جميع الطلبات التي تطرأ.

ويتمثل المنطق وراء ذلك أيضًا في أننا لا نعلم ما الطلبات التي قد ترد إلينا، ففي الواقع قد ترد في إطار تدبير تخفيفي مقترح بالفعل في الطلب، وعلى ما نعتقد أنه ينبغي إيلاء الاعتبار الواجب في مقابل الرفض الشامل.

كنت قد طرحتِ سؤالاً عما إذا كانت ICANN ستطلب من مشغلي التسجيل التشاور مع الحكومة ذات الصلة قبل أن تضع رمزًا مكون من حرفين في الأعمال التجارية.

يمكننا اقتراح ذلك بالتأكيد. ليس لدي حدود قانونية أستطيع بها تقديم طلب بطلب قانوني.

إنني أشجع أعضاء GAC وأعضاء الحكومة والأعضاء المعنيين هنا على المشاركة في عملية التعليق العام التي ستعقب تقديم التدابير التخفيفية من قبل مشغلي السجل. وفي الواقع، هذا هو ما أحاول التطرق إليه للإجابة على السؤال الذي طرحه ممثل WIPO، والذي يتعلق بالمعايير التي استخدمناها لتقييم الالتباس.

هناك نوعًا من الفهم الأساسي لمعنى الالتباس، ولكننا نريد المشاركة مع المجتمع ومع الحكومات المعنية ومع مشغلي السجل من أجل التوصل إلى فهم مشترك ونهج واحد نأمل أن يناسب في نهاية المطاف هذه العملية.

كان هناك سؤال من جيما عن عدم استخدام نفس العملية مئة في المئة عندما نبدأ العملية نفسها لرمز البلد.

تمت الإشارة على نحو وافٍ، جيما. شكرًا.

إني أرى أننا سوف نتعلم الكثير من الدروس المستفادة والأساسيات والعوائق الناجمة تنطبق، ولكن مما لا شك فيه أنها مصممة خصيصًا لعملية محددة يتطلبها إصدار أسماء الدول والأقاليم.

أعتقد أنك سألت عن السبب وراء عقد اتفاقية لإصدار هذه الرموز. أفترض أنه يمكننا ذلك. إننا نبحث عن المجتمعات التي تكون طرفًا في هذه الاتفاقيات، ولكن حتى الآن فإن القوة التي تدفعني وتدفعك وتدفع العاملين مخولة لإبرام العقد المطلوب، فضلاً عن أي توجيه إضافي من مجلس الإدارة. وهذا العقد هو ما نحن بصدده اليوم.

أعتقد أن تعرضت لتعليق ممثل إيطاليا الذي كان يتعلق بالحق في التقييم. لست أدري أي حق مفروض بشكل مخصوص، مع كل الاحترام الواجب.

أعود إليك، سيدي الرئيس.

الرئيس شنايدر: شكرًا. أعتقد أن علينا أن ندرج هنا عبارتين فقط. أولاً وقبل كل شيء، شكرًا لكم على مشاركتكم. أعتقد كما ترون، أنه لا تزال هناك بعض المسائل التي نأمل أن يتم إيضاحها في القريب العاجل.

وفيما يتعلق بالإصدار - والذي يعتبر طلبًا آخرًا يرد مع إصدار أسماء البلدان - فاسمحوا لي أن أبدأ بمسألة الحق. لست متأكدًا - من التطرق إلى ما إذا كان هناك حق أم لا. هناك شيء واحد ربما ينبغي لنا أن نتعلمه. على الأقل من وجهة نظر GAC، عندما كنا نناقش هذا البرنامج، رأت GAC أنه تم قطع عهدًا أو تم التأكيد على أن GAC كان لديها رأي في هذا الأمر. وهذا الأمر يعود إلى الحكومات بشأن إطلاق رموز بلدها من عدمه. وربما لا نكون دؤوبين بما فيه الكفاية فعليًا لننظر إلى الطريقة التي وضعت بها وثيقة البند Specificaiton 5 و لم يكن هناك تواصل كافٍ، حتى توصلنا إلى إجراء كان مرهقًا إلى حد ما للحكومات، وخصوصًا، تلك التي لا تملك الموارد اللازمة لبذل الكثير من الاهتمام بشأن هذه المسائل. وأعتقد أننا تعلمنا من ذلك.

ومع ذلك، أود فقط الإشارة إلى أنه فيما يتعلق بأسماء البلدان، فإن هناك وضعًا قانونيًا واضحًا يمنح الحماية لهذه الأسماء.

وهناك نص آخر في وثيقة البند Specificaiton 5 لا يسمح بإصداره سواءً بموافقة الحكومة أو بموافقة ICANN. وهو ينص على الحاجة الأساسية لموافقة الحكومة وICANN. لذلك هناك توقع واضح للغاية بأن هذه العملية سوف تكون مختلفة. كما

ذكرت، لقد حاولنا بالفعل أن نكون إيجابيين ومفيدين ونجمع هذه القائمة مع بعضهم البعض. وآمل أن ذلك ييسر الأمر. وإلى هنا سوف انتهي. آمل أن نشارك عند إعداد العملية، وأن نشارك بنشاط في رؤية ما إذا كان هذا يجدي للجميع بشكل أساسي قبل العملية أم لا - ما سيجدي يتم إطلاقه - وبالتالي في حالة وجود أي مشاكل، يمكننا أن نتفهمها قبل إطلاق هذه العملية.

شكرا جزيلاً لك، سايروس، لحضورك اليوم، ونتطلع إلى المزيد من التعاون في المستقبل.

شكرًا.

إيران.

ممثل إيران: شكرًا لك، سيادة الرئيس. أعتقد أننا لا ينبغي لنا التسرع في أي شيء. هذا سؤال ذكي للغاية. هذه ليست مسألة حماية مفرطة. هذه مسألة حقوق. ليست هناك حاجة إلى أي اتفاقية دستورية. إنه القانون العرفي الدولي، وهو حق لكل بلد. ومن الممكن أن يحتوي على آلية مدمجة ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك على وجه التحديد، عدم الرد يعني عدم الموافقة. ينبغي أن نقدم ذلك رسميًا؟ إذا كنت تابع لمؤسسة ICANN فلا ينبغي ذلك، ولكن كلنا نعلم في الامم المتحدة أنه علينا ذلك. العديد والعديد من المناطق، ما لم يتم الاتفاق على وجه التحديد، غياب الرد يعني عدم الموافقة. ومع ذلك، لإيقاف منع السجل أو الشخص الذي يسأل عما إذا كان يمكن الاتصال بمؤسسة ICANN وهل يمكن لمؤسسة ICANN الاتصال بالبلد وتسألها "نحن لم نتلق أي رد. هل يمكن تقديم إجابة أو سبب؟" هذا الأمر مُحتمل. ولسنا بحاجة إلى ذلك. عذرًا، يرجى وضع تعليقنا في حالة معدل، وكذلك في مكان ما بنتيجة هذه المناقشة التي نود أن تقدم هذه الآلية المدمجة. إننا لسنا بحاجة إلى إبرام اتفاقية دستورية وهلم جرا. القانون الدولي العرفي. وهذا أمر بالغ الأهمية. إذا كنت ترغب في استخدام IRN ثم تطرح المستوى الثاني، فإنك بحاجة إلى الاتفاق من البلد. اذا أخفقنا بسبب التغييرات التنظيمية، فإننا نود تطبيق المشورة.

لا يتعلق الأمر بالحماية المفرطة. وإنما يتعلق بحق البلدان، وهذا أمرٌ غاية في الأهمية.

شكرًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا لك ممثل إيران. علينا أن نختم هنا. لقد دخلنا بالفعل في الوقت الإضافي منذ قليل. ولحسن الحظ، من المحتمل ألا نستخدم الظهيرة بأكملها لمناقشة البيان.

ونحن الآن....

لدينا بالفعل عمل آخر من الأعمال المنوطة بنا. إنها جائزة الباب الذي سأمنحكم إياه الآن. لذلك سأعطي الكلمة إلى ACIG. وبعدها سنأخذ استراحة قصيرة لاختتام مشروع البيان، ثم تعاود الجلسة بعد نصف ساعة ليمنحنا الوقت للنظر فيه وطباعته وتوزيعه عليكم.

وللعلم بالشيء، لقد تم إزالة البطاقات التي كانت في الحقيبة لأكثر من جلسة وذلك لتقليل الحافز الخاص بهذا وذلك ليحدث مجددًا في المرة المقبلة. وحتى بالنسبة لأولئك الذين حملوا دون قصد أكثر من بطاقة، فإننا نعتذر بشدة. بالنسبة لأولئك الذين وضعوا عمدًا أكثر من بطاقة، فإن هذا جزاءكم.

شكرًا.

أولوف نوردلينغ: ونحن الآن نستعد للسحب الفعلي. والتشويق والاثارة. فهذه اللحظة حيث كنت تود فيها البقاء مع جدك. والحصول القليل من المساعدة.

إنني أعرف من هو، إنه. فلورنسا لينجومبي، ممثل الغابون.

[تصفيق]

إنني أرى أن هناك انسجام كامل بين السدة وفستانها.

[تصفيق]

الرئيس شنايدر: حسنًا. أعتقد أننا جميعًا سعداء بالخيار الذي قام به أولوف.

وبالتالي دعونا الآن نأخذ استراحة ونعطي أنفسنا حوالي نصف ساعة للإعداد البيان وتحديثه وطباعته.

لذا دعونا نعقد الاجتماع قرابة الساعة 3:30. حسناً؟

لن يكون هذا بيانًا طويلاً للغاية، لذا فإننا نأمل أن ننتهي منه بسرعة.

شكرًا.

[نهاية النص المدون]